

# NUK®



## Veilleuse nomade

### Notice d'emploi



Rev. 420/11.2020, N° article : 10.256.482

MAPA GmbH, Industriestr. 21-25, 27404 Zeven, Germany

[www.nuk.com](http://www.nuk.com)

Vous avez opté pour la veilleuse nomade de NUK et nous en sommes ravis ! Ce petit compagnon nocturne est portatif et sûr. Il aidera votre enfant à trouver le sommeil et à s'orienter dans l'obscurité.

Merci de lire la notice d'emploi attentivement avant la première mise en marche et de la conserver pour toute utilisation ultérieure. Le non-respect des consignes de sécurité peut endommager l'appareil, voire causer des blessures !

### Contenu

- 1 veilleuse
- 1 câble de recharge USB / embout Jack CC.
- 1 notice d'emploi

### Consignes de sécurité

#### Pour la sécurité de votre enfant



**Avertissement !** Pour éviter tout risque d'atteinte à la vie et à la santé de votre enfant :

- Tenez le câble de recharge USB hors de la portée des nourrissons et jeunes enfants. Risque de strangulation !

#### Consignes générales

**Prudence !** Respectez les consignes suivantes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel :

- La veilleuse n'est pas un jouet. Veillez donc à ce qu'elle soit utilisée uniquement pour l'usage auquel elle est destinée (voir « Usage conforme »).
- Avant chaque utilisation, vous devez vérifier que la veilleuse ne présente aucune trace d'usure et ne la mettre en marche qu'après avoir constaté l'absence de toute détérioration.
- La veilleuse n'est pas étanche, aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante et ne la trempez dans aucun liquide.
- Posez la veilleuse sur un support fixe pour garantir sa stabilité.
- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur, notamment radiateurs ou rayons directs du soleil.
- Le corps lumineux de la veilleuse ne peut pas être remplacé.
- Le produit ne doit pas être ouvert pour des raisons de sécurité et de garantie.

#### Consignes relatives à la batterie

- La veilleuse ne doit être chargée qu'avec le câble de recharge USB fourni.
- La veilleuse doit rester hors de portée des enfants pendant la recharge.
- La batterie rechargeable ne peut pas être remplacée.
- Pour la recharge, utilisez uniquement un chargeur USB ou le port USB d'un ordinateur (tension de sortie de 5 V c.c.).

#### Usage conforme

La veilleuse est utilisée pendant la nuit pour réduire les peurs dans le noir et faciliter le sommeil.

- La veilleuse portable ne convient pas à l'éclairage d'une pièce dans un foyer.
- La veilleuse est destinée à un usage strictement domestique et ne convient pas à un usage professionnel.

#### Mise en marche et recharge

Avant la première utilisation, rechargez la veilleuse à fond.

**Prudence !** Ne forcez jamais pour brancher la fiche USB. Les fiches USB s'insèrent dans un seul sens dans les prises USB.

1. Branchez le câble de recharge USB fourni dans la prise d'un chargeur USB (5 V c.c.) ou dans le port USB d'un ordinateur.

2. Branchez l'embout jack dans la prise de la veilleuse.  
Le témoin de charge rouge s'éclaire au pied de la veilleuse et la batterie se recharge.

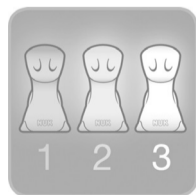
Lors de la première charge, le temps de charge s'élève à 3 heures.

Les processus de recharge suivants durent env. 1,5 heure.

La recharge est terminée dès que le témoin de charge rouge s'éteint au pied de la veilleuse.

3. Débranchez le câble de recharge USB. Ne laissez pas la veilleuse se recharger en permanence.

#### Utilisation de la veilleuse



Actionnez le bouton sur le dessus de la veilleuse pour la mettre en marche :

- 1 pression : la veilleuse s'éclaire à 10 % de son intensité lumineuse.
- 2 pressions : la veilleuse brille à 40 % de son intensité lumineuse.
- 3 pressions : la veilleuse brille à 100 % de son intensité lumineuse.
- 4 pressions : la veilleuse s'éteint.

#### Nettoyage

Nettoyez la veilleuse uniquement avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produits détergents ou abrasifs.

#### Caractéristiques techniques

Puissance : max. 0,34 W, 4 x LED

Alimentation électrique : batterie intégrée (5 V / 250 mAh)

Interface de charge : fiche c.c.

Alimentation pour la recharge : chargeur USB 5 V c.c. +/- 0,5 V

Classe de protection : III

Indice de protection : IP 20

Entrée : 5 V c.c.

#### Élimination



Le pictogramme avec la poubelle barrée signifie que le produit doit être affecté à une collecte des déchets séparées dans les Etats membres de l'Union européenne. Cette disposition s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce pictogramme. Il est interdit de jeter les produits marqués en conséquence dans les ordures ménagères normales et imposé de les remettre à un poste de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage aide à réduire la consommation de matières premières et soulage notre environnement. Par conséquent, veuillez absolument respecter les prescriptions en matière d'élimination en vigueur dans votre pays.

Un appareil électrique incorporant une batterie comme cette veilleuse doit être remis séparément au personnel du point de collecte. Ne le jetez en aucun cas avec les déchets ménagers.

#### Garantie

Outre les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat d'achat, nous garantissons, en tant que fabricant, l'appareil pendant 24 mois à partir de l'achat en cas de maniement correct de l'appareil et de respect du mode d'emploi. La date d'achat et le type d'appareil doivent être justifiés par la facture d'achat.

La présente garantie du fabricant ne restreint pas les droits de l'acheteur prévus par la loi.

Nous nous engageons pendant la garantie à éliminer tous les défauts dus à des erreurs de matériau ou de fabrication. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

Les légères différences pouvant exister par rapport à la nature prévue du produit, insignifiantes pour la valeur et l'aptitude à l'emploi de l'appareil, ne rentrent pas dans le cadre de la garantie. De la même manière, nous excluons toute garantie en cas de défaut de l'appareil dû au transport et pour lequel nous ne sommes pas responsables, à une mauvaise utilisation ou à une absence d'entretien ou à l'intervention de personnes que nous n'avons pas autorisées à utiliser l'appareil.

En cas de garantie, nous gardons le choix de décider d'une réparation, d'un remplacement de pièces ou du remplacement de l'appareil. L'exécution des prestations de garantie n'entraîne pas de prolongation de la durée de la garantie ni de recommencement de cette dernière. La période de garantie pour les pièces de recharge montées prend fin avec la période de garantie de l'appareil complet.

Toute autre revendication, en particulier toute prétention à réparation pour des dommages survenus à l'extérieur de l'appareil, à moins que nous soyons tenus légalement d'une obligation, est exclue.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les coûts et risques de transport.

Si l'appareil est envoyé sans justificatif de la date d'achat, un dossier de réparation sera ouvert. Une réparation de l'appareil s'effectue uniquement après consultation du client.

En cas de réclamation : conserver l'adresse, le n° de réf. et le n° de LOT.

#### S.A.V.

[www.nuk.de/kontakt](http://www.nuk.de/kontakt)

#### Déclaration de conformité

L'appareil est conforme à toutes les directives européennes applicables et leurs transpositions nationales. Ces directives sont énumérées dans la déclaration de conformité UE pouvant être obtenue auprès du fabricant. Vous trouverez également la déclaration de conformité sous [www.nuk.com](http://www.nuk.com).

# NUK®



## Draagbaar nachtlampje

Gebruiksaanwijzing

Rev. 420/11.2020, Art.-nr. 10.256.482

MAPA GmbH, Industriestr. 21-25, 27404 Zeven, Germany

www.nuk.com



Wij verheugen ons dat u voor het draagbare nachtlampje van NUK heeft gekozen! De kleine nachtelijke metgezel is draagbaar en veilig, helpt kinderen om in slaap te vallen en zich in het donker te oriënteren.

Lees voor de ingebruikname van het apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. Niet-opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat en letsel van personen tot gevolg hebben!

### Omvang van de levering

- 1 nachtlampje
- 1 USB-laadkabel met DC-stekker
- 1 gebruiksaanwijzing

### Veiligheidsvoorschriften

#### Voor de veiligheid van uw kind



**Waarschuwing!** Om de gezondheid en het leven van uw kind niet in gevaar te brengen:

- Houd de USB-laadkabel uit de buurt van baby's en kleine kinderen. Er bestaat verwurgingsgevaar!

#### Algemene aanwijzingen

**Pas op!** Neem de volgende aanwijzingen in acht om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen:

- Het nachtlampje is geen speelgoed. Let erop dat het uitsluitend voor het beoogde gebruiksdoel wordt gebruikt (zie "Beoogd gebruik").
- Controleer voor elk gebruik of het nachtlampje geen gebruiksschade heeft en neem het alleen in gebruik als er geen schade wordt vastgesteld.
- Er mogen geen water en andere vloeistoffen in het nachtlampje komen. Het is niet waterdicht. Reinig het nooit onder stromend water en dompel het nooit onder in vloeistof.
- Plaats het nachtlampje op een stevige ondergrond om voldoende stabiliteit te waarborgen.
- Stel het apparaat niet bloot aan hitte van bijvoorbeeld de verwarming of direct zonlicht.
- De lichtbron van het nachtlampje kan niet worden vervangen.
- Om veiligheids- en garantieredenen mag het product niet worden geopend.

#### Voorschriften voor de accu

- Het nachtlampje mag alleen met de meegeleverde USB-laadkabel worden opgeladen.
- Het nachtlampje mag alleen buiten bereik van kinderen worden opgeladen.
- De oplaadbare accu kan niet worden vervangen.
- Als laadbron mag uitsluitend een USB-oplader of een USB-aansluiting van een computer met een uitgangsspanning van 5 V DC worden gebruikt.

#### Beoogd gebruik

Het nachtlampje dient ertoe 's nachts angst voor het donker te voorkomen zodat uw kind rustig in slaap kan vallen.

- Het draagbare nachtlampje is niet geschikt voor de verlichting van een binnenruimte.
- Het nachtlampje is alleen geschikt voor particulier gebruik en niet voor commerciële toepassingen.

#### Ingebruikname en opladen

Laad het nachtlampje voor het eerste gebruik volledig op.

**Pas op!** Gebruik geen kracht bij het aansluiten van USB-stekkers. Een USB-stekker past slechts in één richting in de USB-aansluiting.

- Steek de grote stekker van de meegeleverde USB-laadkabel in de aansluiting van een USB-oplader (5 V DC) of in de USB-aansluiting van een computer.

- Steek de DC-stekker van de meegeleverde USB-laadkabel in de aansluiting van het nachtlampje.

De rode laadindicatie in de voet van het nachtlampje brandt en de accu wordt opgeladen.

De laadduur bedraagt bij het eerste opladen ca. 3 uur.

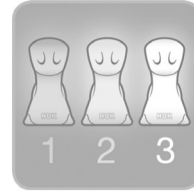
Voor de volgende laadprocessen bedraagt de laadduur ca. 1,5 uur.

Het laadproces is afgerond zodra de rode laadindicatie in de voet van het nachtlampje uit gaat.

- Verwijder de USB-laadkabel. Laat het nachtlampje niet constant verbonden met een laadbron.



#### Bediening van het nachtlampje



Het nachtlampje wordt met de knop aan de bovenzijde bediend:

1x drukken: nachtlampje gaat aan met 10% van de lichtsterkte.

2x drukken: nachtlampje brandt met 40% van de lichtsterkte.

3x drukken: nachtlampje brandt met volledige lichtsterkte.

4x drukken: nachtlampje gaat uit.

#### Reinigen

Reinig het nachtlampje alleen met een licht vochtige reinigingsdoek. Gebruik geen agressieve reinigings- of oplosmiddelen.

#### Technische gegevens

Vermogen: max. 0,34 W, 4 x LED

Stroomvoorziening: geïntegreerde accu (5 V/250 mAh)

Laadaansluiting: DC-stekker

Laadbron: USB-oplader 5 V DC +/- 0,5 V

Beschermingsklasse: III

Beschermingsgraad: IP 20

Input: 5 V DC

#### Verwijdering



Het symbool met de doorgestreepte afvalcontainer op wielen betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden ingeleverd. Dit geldt voor dit product en voor alle met dit symbool gekenmerkte accessoires. Gekenmerkte producten mogen niet met het normale huisvuil worden verwijderd maar moeten bij een aparte inzamelplaats voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd.

Een elektrisch apparaat met vast ingebouwde accu zoals dit nachtlampje moet apart aan het personeel van de inzamelplaats worden overhandigd. In geen geval mag het via het huisvuil worden verwijderd.

#### Waarborg

Naast de garantieverplichtingen van de verkoper uit het koopcontract verlenen wij als fabrikant bij correct gebruik van het apparaat onder inachtneming van de gebruiksaanwijzing een garantie van 24 maanden vanaf de koop van het apparaat. De koopdatum en het apparaattype moeten door een kassabon worden aangetoond.

De wettelijke rechten van de koper worden door deze fabrieksgarantie niet beperkt. Wij verplichten ons om binnen de garantieperiode alle gebreken te verhelpen die veroorzaakt zijn door materiaal- of fabricagefouten. Slijtonderdelen vallen niet onder de garantie.

Geringe afwijkingen van de aangestreefde hoedanigheid die niet van betekenis zijn voor de waarde en de functionaliteit van het apparaat, vallen niet onder de garantielijkt. Er kan evenmin garantie worden verleend wanneer de gebreken aan het apparaat voortvloeien uit transportschade die niet door ons te verantwoorden is, uit verkeerd gebruik of gebrekkig onderhoud of wanneer aan het apparaat ingrepen werden uitgevoerd door personen die hiertoe niet door ons werden geautoriseerd.

De garantieprestatie vindt plaats volgens onze keuze. Dit kan zijn door reparatie, vervanging van onderdelen of door vervanging van het apparaat. De uitvoering van de garantieprestaties bewerkstelligt noch een verlenging noch een nieuw begin van de garantieperiode. De garantieperiode voor ingebouwde onderdelen eindigt gelijktijdig met de garantieperiode voor het hele apparaat.

Verdergaande of andere claims in het bijzonder op vervanging van schade die buiten het apparaat is ontstaan zijn uitgesloten - voor zover een aansprakelijkheid niet dwingend wettelijk is voorgeschreven.

Transportkosten en risico's worden niet door ons overgenomen.

De inzending van een apparaat zonder aantoning van de koopdatum wordt als reparatiegeval behandeld. Een reparatie van het apparaat vindt pas na overleg met de klant plaats.

Voor eventuele vragen adres en artikelnummer en LOT-nr. bewaren.

#### Dienst na verkoop

www.nuk.de/kontakt

#### Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan alle toepasbare Europese richtlijnen en de nationale omzettingen. Deze zijn zichtbaar uit de EU-conformiteitsverklaring die bij de fabrikant kan worden aangevraagd. De conformiteitsverklaring vindt u op [www.nuk.com](http://www.nuk.com).

# NUK®



## Luce per la notte portatile

Manuale d'uso



Rev. 420/11.2020, N. articolo 10.256.482

MAPA GmbH, Industriestr. 21-25, 27404 Zeven, Germany

[www.nuk.com](http://www.nuk.com)

Siamo lieti che abbia scelto di acquistare la luce per la notte portatile di NUK! Questa luce per la notte, di dimensioni contenute, è portatile e sicura, aiuta il bambino ad addormentarsi e a orientarsi nell'oscurità.

Leggere attentamente il manuale d'uso prima della messa in funzione dell'apparecchio e conservarlo per riferimento futuro. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può provocare danni all'apparecchio o addirittura lesioni alle persone!

### Dotazione di fornitura

1 luce per la notte

1 cavo di ricarica USB con connettore CC

1 manuale d'uso

### Disposizioni di sicurezza

#### Per la sicurezza del vostro bambino



**Avvertenza!** Per tenere il vostro bambino al sicuro da incidenti potenzialmente fatali:

- Tenere il cavo di ricarica USB lontano da neonati e bambini piccoli. Rischio di strangolamento!

#### Avvertenze generali

**Cautela!** Per evitare danni alle persone o ai materiali attenersi a quanto segue:

- La luce per la notte non è un giocattolo. Accertarsi dunque che venga utilizzata in modo conforme (vedere "Uso conforme").
- Prima di ogni utilizzo verificare che la luce per la notte non presenti segni d'usura e utilizzarla soltanto se non è danneggiata.
- Nella luce per la notte non devono penetrare acqua e altri liquidi. Non è a tenuta d'acqua. Non lavarla mai sotto acqua corrente e non immergerla mai in liquidi.
- Collocare la luce per la notte su un fondo solido, per garantire una stabilità sufficiente.
- Non esporre l'apparecchio al calore, ad es. a termosifoni o irraggiamento solare diretto.
- La sorgente luminosa della luce per la notte non è sostituibile.
- Per motivi di sicurezza e di garanzia non aprire il prodotto.

#### Disposizioni sulla batteria

- La luce per la notte deve essere ricaricata esclusivamente con il cavo di ricarica USB in dotazione.
- La luce per la notte deve essere ricaricata soltanto al di fuori della portata dei bambini.
- La batteria ricaricabile non è sostituibile.
- Come sorgente di ricarica si deve utilizzare esclusivamente un caricabatteria USB o un'interfaccia USB di un computer con una tensione di uscita di 5 V CC.

#### Uso conforme

La luce per la notte serve a evitare che il bambino di notte abbia paura del buio, permettendogli di addormentarsi tranquillo.

- La luce per la notte portatile non è adatta per l'illuminazione dei locali in casa.
- La luce notturna è idonea soltanto per l'uso privato e non per l'uso commerciale.

#### Messa in funzione e caricamento

Al primo uso, caricare la luce per la notte completamente.

**Cautela!** Non applicare forza per collegare il connettore USB. Un connettore USB entra nella presa USB soltanto in un verso.

1. Inserire il connettore grande del cavo di ricarica USB fornito nella presa di un caricabatteria USB (5 V CC) oppure nell'interfaccia USB di un computer.

2. Inserire il connettore CC del cavo di ricarica USB fornito nella presa della luce per la notte.

La spia di carica rossa nella base della luce per la notte si accende e la batteria viene ricaricata.

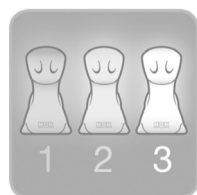
La durata della prima carica è di circa 3 ore.

Le cariche successive durano circa 1,5 ore.

Al termine della carica, la spia di carica rossa sulla base della luce per la notte si spegne.

3. Staccare il cavo di ricarica USB. Non lasciare la luce per la notte collegata a una sorgente di ricarica per lunghi periodi.

#### Utilizzo della luce per la notte



La luce per la notte viene comandata tramite il pulsante sul lato superiore:

Premere 1 volta: la luce per la notte si accende con un'intensità luminosa del 10%.

Premere 2 volte: la luce per la notte si illumina con un'intensità luminosa del 40%.

Premere 3 volte: la luce per la notte si illumina alla massima intensità luminosa.

Premere 4 volte: la luce per la notte si spegne.

#### Pulizia

Pulire la luce per la notte esclusivamente con un panno per la pulizia leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi.

#### Dati tecnici

Potenza: max. 0,34 W, 4 x LED

Alimentazione di tensione: batteria integrata (5 V / 250 mAh)

Interfaccia di ricarica: connettore CC

Sorgente di ricarica: caricabatteria USB 5 V CC +/- 0,5 V

Classe di protezione: III

Tipo di protezione: IP 20

Ingresso: 5 V CC

#### Smaltimento



Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote con croce significa che nell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito nella spazzatura differenziata. Ciò vale sia per il prodotto che per tutti gli accessori contrassegnati con lo stesso simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti nei rifiuti normali, ma devono essere consegnati ad un centro di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il riciclaggio aiuta a ridurre notevolmente il consumo di

materie prime e soprattutto l'inquinamento ambientale. Lo smaltimento è indispensabile per rispettare scrupolosamente le normative vigenti nel proprio paese.

Gli apparecchi elettrici con batteria fissa, come questa luce per la notte, devono essere consegnati separatamente al personale del punto di smaltimento. Non devono mai essere smaltiti con l'immondizia domestica.

#### Garanzia

Oltre alla garanzia di legge fornita dal rivenditore, derivante dal contratto d'acquisto, maneggiando l'apparecchio con cautela e attenendosi alle istruzioni per l'uso, il produttore garantisce 24 mesi di garanzia dalla data di acquisto del prodotto. La ricevuta di acquisto fa fede per la data di acquisto e il tipo di apparecchio.

La garanzia del produttore non pregiudica i diritti di legge dell'acquirente.

Per la durata della garanzia ci impegniamo a risolvere eventuali difetti del materiale o di fabbricazione. Le parti soggette ad usura sono escluse dalla garanzia.

Piccoli scostamenti qualitativi che non incidono sul valore o l'idoneità all'uso dell'apparecchio non sono coperti da garanzia. Non potrà altresì essere fornita alcuna garanzia per difetti dell'apparecchio riconducibili a danni di trasporto che non dipendono da noi, a un utilizzo errato o a una cura insufficiente o in caso di interventi sull'apparecchio eseguiti da persone non autorizzate dal produttore.

Ci riserviamo di scegliere se riparare o sostituire l'apparecchio in tutto o in parte. L'effettuazione di una riparazione in garanzia non comporta il prolungamento, né l'inizio di una nuova garanzia. La garanzia dei pezzi di ricambio montati cessa con la garanzia dell'apparecchio nel suo insieme.

Si escludono ulteriori diritti di garanzia, in particolare per danni che non riguardano l'apparecchio, fatte salve le garanzie previste dalla legge.

Non ci assumiamo i costi e i rischi di trasporto.

L'invio dell'apparecchio senza la dimostrazione della data d'acquisto comporta l'addebito dei costi di riparazione. Il cliente verrà contattato prima di effettuare qualsiasi riparazione all'apparecchio.

Conservare indirizzo, N. articolo e N. di lotto per eventuali domande future.

#### Centro assistenza

[www.nuk.de/kontakt](http://www.nuk.de/kontakt)

#### Dichiarazione di conformità

L'apparecchio è conforme alle direttive europee applicabili e alle misure in vigore a livello nazionale, così come riportate nella dichiarazione di conformità CE, richiedibile al produttore. La dichiarazione di conformità è consultabile all'indirizzo [www.nuk.com](http://www.nuk.com).

# NUK®



## Luz nocturna portátil

Instrucciones de uso



Rev. 420/11.2020, N.º de art. 10.256.482

MAPA GmbH, Industriestr. 21-25, 27404 Zeven, Germany

www.nuk.com

Le felicitamos por la compra de la luz nocturna portátil de NUK. Este pequeño acompañante nocturno es portátil y seguro y ayuda a los niños a conciliar el sueño y a orientarse en la oscuridad.

Antes del primer uso del aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas para consultas posteriores. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad puede causar daños en el aparato e incluso lesiones a las personas.

### Volumen de suministro

1 luz nocturna

1 cable de carga USB con conector de CC

1 instrucciones de uso

### Normas de seguridad

#### Para la seguridad de su niño



**¡Advertencia!** Para evitar riesgos para la salud y la vida de su niño:

- Mantenga el cable de carga USB fuera del alcance de bebés y niños pequeños. ¡Existe peligro de estrangulación!

#### Información general

**¡Precaución!** A fin de evitar daños personales o materiales, observe las siguientes indicaciones:

- La luz nocturna no es un juguete. Preste atención a utilizarlo solo conforme a lo previsto (véase «Uso conforme a lo previsto»).
- Antes de cada uso debería examinar la luz nocturna para detectar eventuales daños causados por el uso, utilizándola únicamente si no encuentra defectos.
- No deben penetrar agua y otros líquidos en la luz nocturna. No es estanca al agua. No la limpie nunca bajo el agua corriente y no la sumerja jamás en líquidos.
- Coloque la luz nocturna en una superficie firme para asegurar una estabilidad suficiente.
- No exponga el aparato a calor, p. ej., encima de radiadores, ni a la radiación solar directa.
- La fuente de luz de la luz nocturna no se puede sustituir.
- Por motivos de seguridad y de garantía no se permite abrir el producto.

#### Disposiciones para la batería

- La luz nocturna solo se debe cargar con el cable de carga USB suministrado.
- La luz nocturna solo se debe cargar fuera del alcance de los niños.
- La batería no se puede sustituir.
- Como fuente de carga solo se debe utilizar un cargador USB o un puerto USB de un ordenador con una tensión de salida de 5 V CC.

#### Uso conforme a lo previsto

Durante la noche, la luz nocturna sirve para evitar que los niños sientan miedo a la oscuridad y les ayuda a conciliar el sueño.

- La luz nocturna portátil no es apta para la iluminación de estancias.
- La luz nocturna solo es apropiada para el uso particular, no para el uso comercial.

#### Puesta en servicio y carga

Cargue completamente la luz nocturna antes del primer uso.

**¡Precaución!** No aplique fuerza al acoplar conectores USB. Un conector USB solo entra en el conector hembra USB en un determinado sentido.

1. Enchufe el conector grande del cable de carga USB suministrado en el conector hembra de un cargador USB (5 V CC) o en el puerto USB de un ordenador.

2. Enchufe el conector CC del cable de carga USB suministrado en el conector hembra de la luz nocturna.

El piloto de carga rojo en el pie de la luz nocturna se enciende y la pila se carga.

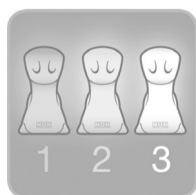
En la primera carga, el tiempo de carga es de aprox. 3 horas.

En los procesos de carga posteriores, el tiempo de carga es de aprox. 1,5 horas.

El proceso de carga está terminado cuando se apaga el piloto de carga rojo en el pie de la luz nocturna.

3. Desconecte el cable de carga USB. No deje la luz nocturna conectada en permanencia a una fuente de carga.

#### Manejo de la luz nocturna



La luz nocturna se maneja con el botón situado en su parte superior:

Pulsar 1 vez: la luz nocturna se enciende con el 10% de su potencia luminosa.

Pulsar 2 veces: la luz nocturna está encendida con el 40% de su potencia luminosa.

Pulsar 3 veces: la luz nocturna está encendida con la plena potencia luminosa.

Pulsar 4 veces: la luz nocturna se apaga.

#### Limpeza

Limpe la luz nocturna únicamente con un paño de limpieza ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza agresivos o disolventes.

#### Datos técnicos

Potencia: máx. 0,34 W, 4 LED

Alimentación de tensión: batería integrada (5 V / 250 mAh)

Interfaz de carga: conector de CC

Fuente de corriente de carga: Cargador USB 5 V CC +/- 0,5 V

Clase de protección: III

Tipo de protección: IP 20

Entrada: 5 V CC

#### Eliminación



El símbolo del cubo de basura tachado sobre ruedas significa que el producto, en la Unión Europea, tiene que ser entregado en un puesto colector de basura separada. Esta regla se aplica a este producto y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados no pueden ser desechados a la basura doméstica, sino que tienen que ser entregados en un puesto de recepción para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas y a conservar el medio ambiente. Para ello tenga en cuenta sin falta la normativa sobre residuos de su país.

Un aparato eléctrico con una batería instalada de manera fija, tal como es el caso de esta luz nocturna, debe entregarse por separado al personal del punto de recogida. No se debe tirar bajo ningún concepto a la basura doméstica.

#### Garantía

Además de las obligaciones de garantía del vendedor en el contrato de compraventa, nosotros, como fabricantes, ofrecemos 24 meses de garantía a partir del día de su compra si el aparato se manipula adecuadamente según las instrucciones de uso. La fecha de compra y el tipo de aparato se deben justificar con un recibo.

Los derechos legales del comprador no se ven limitados por esta garantía del fabricante.

Nos comprometemos, dentro del período de garantía, a reparar todos los defectos relacionados con el material o la fabricación. Las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía.

Las anomalías insignificantes de la calidad prevista que no son relevantes para el valor y la aptitud para el uso del aparato no están incluidas en las obligaciones de garantía. Asimismo, no se puede asumir la garantía si los defectos del aparato se deben a daños de transporte que no dependen de nosotros, a un uso erróneo o a la falta de cuidados o cuando en el aparato se han realizado intervenciones a cargo de personas que no han sido autorizadas por nosotros.

La prestación de garantía será a nuestra discreción, ya sea mediante reparación, cambio de piezas o mediante la sustitución del aparato. La prestación de garantía no tiene como efecto ni una prolongación ni un nuevo comienzo del período de garantía. El período de garantía de las piezas de recambio instaladas termina con el período de garantía del aparato como tal.

Quedan excluidos los derechos a reclamaciones posteriores, especialmente por daños y perjuicios que hayan aparecido desvinculados del aparato en sí, siempre y cuando no se establezca judicialmente ninguna responsabilidad.

No nos hacemos cargo ni de los gastos ni de los riesgos de transporte.

El envío de un aparato sin comprobante de la fecha de compra será considerado como una reparación. La reparación de un aparato solo se efectúa tras consultar con el cliente.

Conserve la dirección, el n.º artículo y el n.º de lote por si le surge alguna duda.

#### Centro de servicio

www.nuk.de/kontakt

#### Declaración de conformidad

El aparato cumple todas las directivas europeas aplicables, así como sus aplicaciones nacionales. Estas se pueden ver en la Declaración de conformidad de la UE, que se puede solicitar al fabricante. Encontrará la Declaración de conformidad en [www.nuk.de](http://www.nuk.de).

# NUK®



## Przenośna lampka nocna

Instrukcja obsługi



Rev. 420/11.2020, Nr art. 10.256.482

MAPA GmbH, Industriestr. 21-25, 27404 Zeven, Germany

www.nuk.com

Cieszymy się, że zdecydowaliście się Państwo na zakup lampki nocnej NUK! Mały nocny towarzysz jest przenośnym i bezpiecznym urządzeniem, które pomaga dzieciom w zasypianiu i orientowaniu się w ciemności.

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i zachowanie jej do późniejszego wykorzystania. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie urządzenia, a nawet obrażenia ciała!

### Zakres dostawy

1 lampka nocna

1 kabel USB do ładowania z wtykiem napięcia stałego

1 instrukcja obsługi

### Zasady bezpieczeństwa

#### Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka



**Ostrzeżenie!** Aby nie stwarzać zagrożenia dla zdrowia i życia Twojego dziecka:

- Kabel USB do ładowania trzymać z dala od niemowląt i małych dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

#### Uwagi ogólne

**Ostrożnie!** Aby wykluczyć szkody osobowe lub rzeczowe, należy przestrzegać następujących zasad:

- Lampka nocna nie jest zabawką. Dlatego należy pamiętać, żeby była używana tylko zgodnie z przeznaczeniem (patrz „Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem“).
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić lampkę nocną pod kątem ewentualnych uszkodzeń i korzystać z niej tylko w przypadku, jeśli nie są widoczne żadne braki.
- Woda i inne płyny nie mogą się dostać do lampki nocnej. Nie jest ona wodoszczelna. Nigdy nie wolno jej czyścić pod bieżącą wodą ani zanurzać w płynach.
- Ustawić lampkę nocną na twardym podłożu, aby zapewnić odpowiednią stabilność.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie ciepła, np. nie ustawiać na grzejniku lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Źródło światła lampki nocnej jest niewymienne.
- Ze względów bezpieczeństwa i dla zachowania gwarancji nie wolno otwierać produktu.

#### Przepisy dotyczące akumulatora

- Lampkę nocną można ładować tylko za pomocą wchodzącego w skład zestawu kabla USB do ładowania.
- Lampkę nocną można ładować tylko poza zasięgiem dzieci.
- Akumulator do wielokrotnego ładowania jest niewymienne.
- Jako ładowarki można użyć wyłącznie ładowarki USB albo komputerowego portu USB o stałym napięciu wyjściowym 5 V.

#### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lampka nocna pomaga dzieciom zniwelować strach przed ciemnością i umożliwia spokojne zasypianie.

- Przenośna lampka nocna nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń domowych.
- Lampka nocna jest przeznaczona tylko do użytku prywatnego, nie nadaje się do zastosowania komercyjnego.

#### Uruchomienie i ładowanie

Przed pierwszym użyciem lampkę nocną należy w pełni naładować.

**Ostrożnie!** Podczas podłączania wtyków USB nie używać siły. Wtyk USB pasuje do gniazda USB tylko w jednej pozycji.

1. Włożyć duży wtyk dostarczonego na wyposażeniu kabla USB do gniazda ładowarki USB (stałe napięcie 5 V) albo do komputerowego portu USB.

2. Włożyć wtyk napięcia stałego dostarczonego na wyposażeniu kabla USB do gniazda lampki nocnej.

Świeci się czerwona kontrolka ładowania w podstawie lampki nocnej sygnalizując, że akumulator jest ładowany.

Czas pierwszego ładowania wynosi ok. 3 godziny.

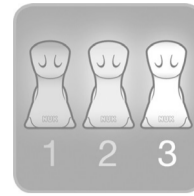
Dla kolejnych ładowań czas ładowania wynosi ok. 1,5 godziny.

Proces ładowania jest zakończony, gdy zgaśnie czerwona kontrolka ładowania w podstawie lampki nocnej.

3. Odłączyć kabel USB do ładowania. Nie pozostawiać lampki nocnej podłączonej na stałe do źródła ładowania.



#### Obsługa lampki nocnej



Lampka nocna jest włączana przyciskiem umieszczonym na górze:

1x naciśnięcie przycisku: Lampka nocna świeci się z 10 % jasnością.

2x naciśnięcie przycisku: Lampka nocna świeci się z 40 % jasnością.

3x naciśnięcie przycisku: Lampka nocna świeci się z pełną jasnością.

4x naciśnięcie przycisku: Lampka nocna gaśnie.

#### Czyszczenie

Lampkę nocną należy czyścić tylko lekko wilgotną szmatką. Nie używać ostrych środków do czyszczenia lub szorowania.

#### Dane techniczne

Moc: maks. 0,34 W, 4 x LED

Zasilanie elektryczne: zintegrowany akumulator (5 V / 250 mAh)

Złącze ładowania: wtyk napięcia stałego

Źródło prądu ładowania: ładowarka USB 5 V DC +/- 0,5 V

Klasa ochrony: III

Stopień ochrony: IP 20

Wejście: napięcie stałe 5 V

#### Utylizacja



W Unii Europejskiej symbol przekreślonego śmietnika na kółkach oznacza, że produkt należy oddać do specjalnego punktu zbiórki. Dotyczy to produktu i wszystkich części oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczonych produktów nie wolno wyrzucać do domowego kosza na śmieci, ale trzeba je oddać do punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Urządzenie elektryczne z wbudowanym na stałe akumulatorem, takie jak lampka nocna, należy przekazać osobno personelowi w punkcie zbiórki odpadów. W żadnym wypadku nie wolno go wyrzucać razem z odpadami domowymi.

#### Gwarancja

Poza zobowiązaniami sprzedawcy wynikającymi z umowy kupna-sprzedaży producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu urządzenia pod warunkiem jego prawidłowej obsługi i przestrzegania instrukcji obsługi. Należy przedłożyć dowód zakupu potwierdzający datę zakupu oraz typ urządzenia.

Niniejsza gwarancja producenta nie ogranicza ustawowych praw kupującego.

W okresie obowiązywania gwarancji zobowiązujemy się do usunięcia wszystkich wad materiału oraz wad produkcyjnych. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się.

Niewielkie odchylenia od idealnego stanu, nieznacznie wpływające na wartość i przydatność urządzenia do użycia nie są objęte gwarancją. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń urządzenia spowodowanych nieobjętym zakresem naszej odpowiedzialności uszkodzeniami w czasie transportu, niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem albo niewłaściwą konserwacją bądź ingerencją nieupoważnionych przez nas osób trzecich.

Usługa gwarancyjna polega, według naszego uznania, na naprawie, wymianie części lub wymianie urządzenia. Wykonanie usługi gwarancyjnej nie powoduje ani przedłużenia, ani ponownego rozpoczęcia upływu okresu gwarancji. Termin gwarancji na wbudowane części zamienne kończy się wraz z upływem terminu gwarancji na całe urządzenie.

Wszelkie inne roszczenia, w szczególności roszczenia odszkodowawcze związane ze szkodami powstałymi poza obrębem urządzenia, są wyłączone z zakresu gwarancji, o ile odpowiedzialność cywilna za takie uszkodzenia nie jest przewidziana ustawowo.

Nie ponosimy kosztów transportu oraz związanego z nim ryzyka.

Przesłanie urządzenia bez dowodu zakupu potwierdzającego datę zakupu traktowane będzie jak zlecenie odpłatnej naprawy. Naprawa urządzenia następuje dopiero po uzgodnieniu z klientem.

Prosimy zachować adres producenta, numer artykułu i numer partii na wypadek ewentualnych pytań.

#### Centrum serwisowe

www.nuk.de/kontakt

#### Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw europejskich i ich transpozycji do prawa krajowego. Wymienione one zostały w deklaracji zgodności WE, o której przedłożenie można poprosić producenta. Deklaracja zgodności znajduje się na stronie [www.nuk.com](http://www.nuk.com).

# NUK®



## Bärbar nattlampa

Bruksanvisning

Rev. 420/11.2020, artikelnr 10.256.482

MAPA GmbH, Industriestr. 21-25, 27404 Zeven, Germany

[www.nuk.com](http://www.nuk.com)



Gratulerar till ditt köp av en bärbar nattlampa från NUK! Den lilla nattliga ledsagaren är bärbar och säker, hjälper barn att somna och att orientera sig i mörker.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten och spara den så att den finns till hands senare. Om säkerhetsföreskrifterna inte följs kan skador på apparaten och även personskador orsakas!

### Förpackningen innehåller

- 1 nattlampa
- 1 USB-laddkabel med DC-stickkontakt
- 1 bruksanvisning

### Säkerhetsföreskrifter

#### För ditt barns säkerhet



**Varning!** För att ditt barns liv och hälsa inte ska riskeras:

- Se till att USB-laddkabeln är oåtkomlig för spädbarn och småbarn. Risk för kvävning!

#### Allmänna anvisningar

**Observera!** Följ de här föreskrifterna för att förhindra person- eller saksador:

- Nattlampan är inte en leksak. Se därför till att den bara används för avsett ändamål (se "Användning för avsett ändamål").
- Kontrollera före varje användning att nattlampan inte har några slitageskador och använd den bara om inga skador konstateras.
- Inget vatten eller annan vätska får komma in i nattlampan. Den är inte vattentät. Rengör den aldrig under rinnande vatten och doppa den aldrig i vätska.
- Ställ nattlampan på ett fast underlag så att den står tillräckligt stabilt.
- Utsätt inte apparaten för värme, t.ex. från värmeelement eller direkt solljus.
- Nattlampans ljuskälla går inte att byta.
- Av säkerhets- och garantiskäl får produkten inte öppnas.

#### Bestämmelser för batteriet

- Nattlampan får bara laddas med den medföljande USB-kabeln.
- Nattlampan får bara laddas där barn inte kan komma åt den.
- Det laddningsbara batteriet går inte att byta.
- Som laddningskälla får enbart en USB-laddare eller ett USB-gränssnitt på en dator med 5 V DC utgångsspänning användas.

#### Användning för avsett ändamål

Nattlampan är avsedd att förhindra mörkerrädsla nattetid och på så sätt hjälpa barnet att somna lugnt.

- Den bärbara nattlampan är inte lämplig som rumsbelysning i hushållet.
- Nattlampan lämpar sig bara för privat och inte för yrkesmässig användning.

#### Idrifttagning och laddning

Ladda nattlampan helt före den första användningen.

**Observera!** Använd inte våld när du ansluter USB-stickkontakter. En USB-stickkontakt passar i USB-uttaget bara om den är vänd på rätt sätt.

1. Sätt in den medföljande USB-laddkabelns stora stickkontakt i uttaget på en USB-laddare (5 V DC) eller i USB-gränssnittet på en dator.



2. Sätt in den medföljande USB-laddkabelns DC-stickkontakt i uttaget på nattlampan.

Den röda laddlampan i nattlampans fot tänds och batteriet laddas.

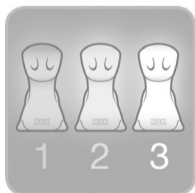
Laddningstiden vid den första laddningen är cirka 3 timmar.

Vid efterföljande laddningar är laddningstiden cirka 1,5 timme.

Laddningen har slutförts när den röda laddlampan i nattlampans fot släcks.

3. Ta ut USB-laddkabeln. Låt inte nattlampan ständigt vara ansluten till en laddningskälla.

#### Användning av nattlampan



Manövrera nattlampan med knappen på ovansidan:

Tryck 1 gång: Nattlampan tänds med 10 % ljusstyrka.

Tryck 2 gånger: Nattlampan lyser med 40 % ljusstyrka.

Tryck 3 gånger: Nattlampan lyser med full ljusstyrka.

Tryck 4 gånger: Nattlampan släcks.

#### Rengöring

Rengör nattlampan enbart med en svagt fuktad rengöringsduk. Använd inga aggressiva rengörings- eller lösningsmedel.

#### Tekniska data

Effekt: max. 0,34 W, 4 st LED

Spänningsmatning: inbyggt batteri (5 V / 250 mAh)

Laddgränssnitt: DC-stickkontakt

Laddningsströmkälla: USB-laddare 5 V DC +/- 0,5 V

Skyddsklass: III

Kapslingsklass: IP 20

Ingångsspänning: 5 V DC

#### Avfallshantering



Symbolen med överkorsad avfallstunna på hjul betyder att produkten inom EU måste omhändertas för separat avfallshantering. Det gäller för produkten och för alla tillbehör som är märkta med denna symbol. Märkta produkter får inte omhändertas som normalt hushållsavfall utan ska avlämnas till en mottagningsplats för återvinning av elektriska eller elektroniska apparater. Återvinning hjälper till att minska råvaruförbrukningen och avlasta miljön.

En elektrisk apparat med fast monterat batteri, som denna nattlampa, ska lämnas separat till mottagningsplatsens personal. Den får under inga förhållande omhändertas som hushållsavfall.

#### Garanti

Förutom säljarens garantiförpliktelser enligt köpeavtalet lämnar vi som tillverkare garanti under 24 månader från köpdatumet förutsatt att produkten hanteras sakkunnigt och att bruksanvisningen följs. Köpdatum och produkttyp ska styrkas med köpkvitto. Köparens rättigheter enligt lag begränsas inte genom denna tillverkargaranti.

Vi förbinder oss att under garantitiden åtgärda alla brister som beror på material- och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte slitdelar.

Mindre avvikelser från avsedd beskaffenhet som inte i nämnvärd utsträckning påverkar produktens värde eller funktionsduglighet innebär inte att garantiplikten föreligger. Garantin omfattar inte heller brister hos produkten som kan härledas till transportskador utanför vårt ansvarsområde, felaktig användning eller bristande skötsel, eller om ingrepp i produkten har gjorts av personer utan auktorisation från oss.

Garantiåtgärderna vidtas allt efter vårt gottfinnande i form av reparation, utbyte av delar eller utbyte av produkten. Utförda garantiåtgärder medför varken en förlängning av garantitiden eller en ny garantitid. Garantitiden för monterade reservdelar utlöper samtidigt med garantitiden för den kompletta produkten. Ytterligare eller andra krav, speciellt på ersättning för skador som uppkommit utanför produkten, beaktas inte om inte ett bindande ansvar är fastställt i lag.

Vi ersätter inte transportkostnader och påtar oss inga transportrisker. Om en produkt insänds utan köpdatumbevis behandlas den som ett reparationsfall. Produkten repareras först efter samråd med kunden. Vi ber dig att spara artikelnumret och LOT-numret för eventuell reklamation.

Dessa garantivillkor gäller för produkter som har inköpts i Tyskland. För apparater som inte har inköpts i Tyskland ska de garantivillkor som gäller i vederbörande land tillämpas.

#### Servicecenter

[www.nuk.de/kontakt](http://www.nuk.de/kontakt)

#### EU-överensstämmelseförklaring

Apparaten uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv och deras nationella införlivanden. Dessa kan utläsas av den EU-överensstämmelseförklaring som kan beställas från tillverkaren. Överensstämmelseförklaringen finns under [www.nuk.de](http://www.nuk.de).

# NUK®



## Kannettava yövalo

Käyttöohje

Rev. 420/11.2020, tuotenro 10.256.482

MAPA GmbH, Industriestr. 21-25, 27404 Zeven, Germany

www.nuk.com



Kiitos, että hankit kannettavan NUK-yövalon! Tämä pieni kumppani on kannettava ja turvallinen, se rauhoittaa lapsia heidän nukahtaessaan ja karkoittaa heidän pimeän pelkonsa.

Ennen kuin käytät laitetta, lue käyttöohje huolellisesti läpi ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Jos turvallisuusohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla laitteen vaurioituminen tai jopa ihmisten loukkaantuminen!

### Pakkauksen sisältö

- 1 Yövalo
- 1 USB-latausjohto jossa DC-pistoke
- 1 Käyttöohjeet

### Turvallisuusmääräykset

#### Lapsesi turvallisuus



**Varoitus!** Jotta lapsesi terveys ja henki ei vaarannu:

- Pidä USB-latausjohto poissa vauvojen ja pikkulasten ulottuvilta. Kuristumisvaara!

#### Yleisiä ohjeita

**Varoitus!** Seuraa alla olevia ohjeita vaurioiden välttämiseksi:

- Yövalo ei ole lelu. Pidä huoli siitä, että sitä käytetään käyttötarkoituksen mukaisesti (katso "Käyttötarkoituksen mukainen käyttö").
- Tarkasta yövalo mahdollisten kulumisvaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa ja käytä sitä vain, jos vaurioita ei havaita.
- Yövaloon ei saa päästä vettä tai muita nesteitä. Se ei ole vesitiivis. Älä koskaan puhdista sitä juoksevan veden alla äläkä upota sitä nesteeseen.
- Aseta yövalo kiinteälle alustalle, jotta se seisoo riittävän tukevasti.
- Älä altista laitetta kuumuudelle, esim. lämpöpattereille tai suoralle auringonpaisteelle.
- Yövalon valonlähdeä ei voi vaihtaa.
- Tuotetta ei saa avata turvallisuus- ja takuusyistä.

#### Akkua koskevat ohjeet

- Lataa yövalo ainoastaan pakkauksen mukana tulevalla USB-kaapelilla.
- Lataa yövalo aina poissa lasten ulottuvilta.
- Ladattavaa akkua ei voi vaihtaa.
- Käytä lataukseen ainostaan USB-laturia tai tietokoneen USB-porttia jonka lähtöjännite on 5 V DC.

### Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Yövalon tarkoituksena on lieventää pimeänpelkoa ja näin auttaa lasta nukahtamaan rauhallisesti.

- Kannettava yövalo ei sovellu huonevaloksi.
- Yövalo soveltuu vain yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

### Käyttöönotto ja lataus

Lataa yövalo täysin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

**Varoitus!** Älä käytä voimma USB-pistoketta liittäessä. USB-pistoke sopii USB-liitäntään vain yhdessä asennossa.

1. Liitä pakkaukseen sisältyvän USB-kaapelin iso pistoke USB-laturin liitäntään (5 V DC) tai tietokoneen USB-porttiin.

2. Liitä pakkaukseen sisältyvän USB-latausjohdon DC-pistoke yövalon liitäntään.

Yövalon jalustassa oleva punainen latauksen merkkivalo palaa ja akku ladataan.

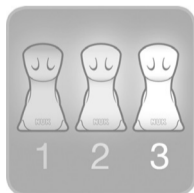
Latausaika on ensimmäisen latauksen yhteydessä 3 tuntia.

Seuraavilla latauskerroilla latausaika on noin 1.5 tuntia.

Lataus on valmis, kun yövalon jalustassa oleva punainen latauksen merkkivalo sammuu.

3. Irrota USB-latausjohto. Älä jätä yövaloa jatkuvasti kiinni lataukseen.

### Yövalon käyttö



Yövaloa käytetään sen päällä olevan painikkeen avulla:

- 1 painallus: Yövalo syttyy 10 % kirkkaudella.
- 2 painallusta: Yövalo syttyy 40 % kirkkaudella.
- 3 painallusta: Yövalo syttyy täydellä kirkkaudella.
- 4 painallusta: Yövalo sammuu.

### Puhdistus

Puhdista yövalo vain kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia.

### Tekniset tiedot

Teho: enint. 0,34 W, 4 x LED

Virtalähde: integroitu akku (5 V / 250 mAh)

Latausliitäntä: DC-pistoke

Latauksen virtalähde: USB-laturi 5 V DC +/- 0,5 V

Suojausluokka: III

Kotelointiluokka: IP 20

Tulojännite: 5 V DC

### Laitteen hävittäminen



Symboli, jossa on yliviivatun roskatynnyrin kuva, tarkoittaa, että tuote on Euroopan Unionin sisällä toimitettava erilliseen jätteiden keräyspisteeseen. Tämä koskee tuotetta ja kaikkia tällä symbolilla merkittyjä varusteita. Merkittyjä tuotteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Kierrätys auttaa vähentämään raaka-aineiden kulutusta ja ympäristön kuormitusta.

Sähkölaitteet, joissa on kiinteä akku kuten tässä yövalossa, on hävitettävä erikseen. Sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

### Takuu

Myyjän myyntisopimukseen perustuvan virhevastuun lisäksi valmistaja myöntää laitteelle 24 kuukauden takuun laitteen ostopäivästä lähtien edellyttäen, että sitä käsitellään asianmukaisesti ja käyttöohjetta noudattaen. Ostopäivä ja laitetyyppi on todistettava ostokuitilla. Valmistajan takuu ei rajoita ostajan lakisäätöisiä oikeuksia.

Valmistaja on veloitettu korjaamaan takuuajana kaikki puutteet, joiden syynä on materiaali- tai valmistusvirhe. Takuu ei koske kuluneita osia.

Sellaiset pienet poikkeamat laitteen tavoitelluista ominaisuuksista, jotka eivät ole oleellisia laitteen arvon ja käyttökelpoisuuden kannalta, eivät velvoita takuusuorituksiin. Emme myöskään myönnä takuuta laitteessa ilmeneville puutteille, joiden syynä on muiden kuin valmistajan vastuulla oleva kuljetusvaurio, virheellinen käyttö tai puutteellinen hoito, tai jos laitteelle on tehty toimenpiteitä sellaisten henkilöiden toimesta, joita valmistaja ei ole tähän valtuuttanut.

Takuuvelvollisuus täytetään valintamme mukaan joko korjaamalla laite, vaihtamalla osia tai vaihtamalla laite. Takuusuorituksesta ei seuraa takuuajan pidentymistä eikä takuuajaa ala uudelleen alusta. Asennettujen varaosien takuuajaa päättyy samalla kuin koko laitteen takuuajaa. Takuu ei kata laajempia tai muita vaatimuksia, varsinkaan korvauksia laitteen ulkopuolella syntyneistä vahingoista - sikäli kuin vastuuta ei ole määrätty pakottavasti laissa.

Emme vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetukseen liittyvistä riskeistä. Jos laite lähetetään valmistajalle ilman tositetta ostopäivästä, tapaus käsitellään normaalina korjaustoimeksiantona. Laite korjataan vasta, kun on otettu yhteyttä asiakkaaseen. Valitustapauksissa pyydämme säilyttämään tuotenumeron ja eränumeron.

### Asiakaspalvelu

www.nuk.de/kontakt

### EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Laite täyttää kaikki siihen sovellettavat eurooppalaiset direktiivit ja niiden kansalliset täytäntöönpanosäännökset. Ne näkyvät EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta, joka voidaan pyytää valmistajalta. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy sivustolta [www.nuk.de](http://www.nuk.de).

# NUK®



## Pārnesamā nakts lampa

Lietošanas instrukcija

Rev. 420/11.2020, prece Nr. 10.256.482

MAPA GmbH, Industriestr. 21-25, 27404 Zeven, Vācija

www.nuk.com



Paldies, ka nopirkāt NUK pārnesamo nakts lampu! Šī mazā, pārnesamā lampa ir uzticīgs pavadonis naktī, tā palīdz bērniem iemigt un orientēties tumsā.

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabāiet to turpmākai lietošanai. Drošības norādījumu neievērošanas rezultātā iespējami ierīces bojājumi un cilvēku ievainojumi!

### Piegādes komplekts

1 nakts lampa

1 USB uzlādes kabelis ar DC spraudni

1 lietošanas instrukcija

### Drošības norādījumi

#### Jūsu bērna drošībai



**Brīdinājums!** Lai neapdraudētu bērna dzīvību un veselību:

- Uzglabāiet USB uzlādes kabeli zidainiem un bērniem nepieejamā vietā. Nožņaugšanās risks!

#### Vispārīgie norādījumi

**Uzmanību!** Lai izvairītos no cilvēku ievainojumiem un materiāliem zaudējumiem, ievērojiet sekojošus norādījumus:

- Nakts lampa nav rotaļlieta. Lūdzu, nodrošiniet lampas lietošanu paredzētajam mērķim (skatīt „Lietošana noteiktajam mērķim“).
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai lampa nav bojāta un lietojiet lampu tikai nevainojamā stāvoklī.
- Nakts lampā nedrīkst iekļūt ūdens un citi šķidrums. Nakts lampa ir ūdenscaurlaidīga. Nekad nemazgājiet nakts lampu zem tekoša ūdens un neiegremdējiet šķidrumā.
- Novietojiet lampu uz cietas virsmas, lai nodrošinātu pietiekošu stabilitāti.
- Nepakļaujiet nakts lampu augstas temperatūras, piemēram, radiatoru ietekmei un sargājiet to no tiešiem saules stariem.
- Nakts lampas gaismas avots nav nomaināms.
- Drošības apsvērumu dēļ un garantijas saglabāšanai izstrādājumu nedrīkst atvērt.

#### Norādījumi akumulatora lietošanai

- Lādēt nakts lampu drīkst tikai ar komplektā esošo USB uzlādes kabeli.
- Lādēt nakts lampu drīkst tikai bērniem nepieejamā vietā.
- Lādējamais akumulators nav nomaināms.
- Kā uzlādes avotu drīkst izmantot tikai USB uzlādes ierīci vai datora USB interfeisu ar izejas spriegumu 5 V DC.

#### Lietošana noteiktajam mērķim

Nakts lampa ir paredzēta tam, lai mazinātu bērnu bailes no tumsas un palīdzētu mierīgi iemigt.

- Nakts lampa nav piemērota telpu apgaismošanai mājāsaimniecībā.
- Nakts lampa ir paredzēta tikai privātai lietošanai, tā nav piemērota komerciālai lietošanai.

#### Lietošanas sākšana un uzlāde

Pirms pirmās lietošanas reizes pilnīgi uzlādējiet nakts lampu.

**Uzmanību!** Pieslēdzot USB spraudņus, nepielietojiet pārmērīgu spēku. USB spraudnis der USB ligzdā tikai noteiktā stāvoklī.

1. Iespraudiet komplektā esošā USB uzlādes kabeļa lielo spraudni USB uzlādes ierīces ligzdā (5 V DC) vai datora USB interfeisā.

2. Iespraudiet komplektā esošā USB uzlādes kabeļa DC spraudni nakts lampas ligzdā.

Uzlādes indikators nakts lampas pamatnē deg un akumulators tiek lādēts.

Pirmajai uzlādes reizei uzlādes laiks sastāda apmēram 3 stundas.

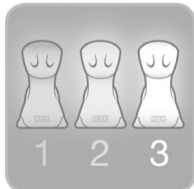
Turpmāk uzlādes process aizņems apmēram 1,5 stundas.

Uzlādes process ir pabeigts, kad indikators nakts lampas pamatnē izdziest.

3. Izvelciet USB uzlādes kabeli. Neatstājiet nakts lampu pastāvīgi pieslēgtu uzlādes avotam.



#### Nakts lampas lietošana



Nakts lampu lieto ar pogu, kas atrodas lampas augšējā daļā:

Nospiež 1 reizi: Nakts lampa iedegas ar gaismas stiprumu 10 %.

Nospiež 2 reizes: Nakts lampa deg ar gaismas stiprumu 40 %.

Nospiež 3 reizes: Nakts lampa deg ar pilno gaismas stiprumu.

Nospiež 4 reizes: Nakts lampa izslēdzas.

#### Tīrīšana

Nakts lampas tīrīšanai izmantojiet tikai nedaudz samitrinātu tīrīšanas drānu. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus un šķīdinātājus.

#### Tehniskie dati

Jauda: maks. 0,34 W, 4 x LED

Barošana: integrēts akumulators (5 V / 250 mAh)

Uzlādes interfeiss: DC spraudnis

Uzlādes avots: USB uzlādes ierīce 5 V DC +/- 0,5 V

Elektrodrošības klase: III

Aizsardzības klase: IP 20

Ieeja: 5 V DC

#### Utilizācija



Simbols ar aizsvīrotu atkritumu konteineru uz riteņiem nozīmē, ka Eiropas Savienības teritorijā izstrādājumu utilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem. Tas attiecas uz šo izstrādājumu un visiem piederumiem, kas marķēti ar šo simbolu. Šādā veidā marķētus izstrādājumus nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem, tie jānodod otrreizējai pārstrādei elektrisku un elektronisku atkritumu šķirošanas punktā. Otrreizējā atkritumu pārstrāde palīdz taupīt resursus un sargāt apkārtējo vidi.

Elektroierīci ar iebūvētu akumulatoru, tādu kā šī nakts lampa, atsevišķi nodod atkritumu šķirošanas punkta personālam. To nekādā gadījumā nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.

#### Garantija

Blakus pārdevēja garantijas saistībām, kas paredzētas pirkuma līgumā, ražotājs sniedz 24 mēnešu garantiju no pirkuma datuma ar nosacījumu, ka ierīce tiek lietota noteiktajam mērķim saskaņā ar lietošanas instrukciju. Pirkuma datumu un ierīces tipu apliecina ar pirkuma kvīti. Šī garantija neierobežo likumā paredzētās pircēja tiesības.

Mēs apņemamies garantijas laikā novērst visus trūkumus, kas saistīti ar materiālu un ražošanas kļūdām. Garantija neattiecas uz dilstošām detaļām.

Nelielas atšķirības no deklarētajām īpašībām, kas neietekmē izstrādājuma vērtību un funkcionēšanu, nav būtiskas, uz tām neattiecas garantijas saistības. Bez tam, mēs neuzņemamies nekādu atbildību par ierīces trūkumiem, kas nodarīti transportēšanas laikā, par ko neatbild ražotājs, nepareizas lietošanas vai nepienācīgas kopšanas rezultātā, kā arī neautorizētu manipulāciju rezultātā.

Garantijas gadījumā mēs izvēlamies trūkumu novēršanas veidu pēc saviem ieskatiem - remonts, detaļu nomaina vai ierīces nomaina. Trūkumu novēršana nepagarina garantijas laiku, pēc trūkumu novēršanas garantijas laiks nesākas no jauna. Garantija uz iebūvētām detaļām beidzas tad, kad beidzas garantija uz visu ierīci. Nekādas citas pretenzijas, tai skaitā uz detaļu nomainu ārpus ierīces, netiek pieņemtas, ciktāl atbildība nav paredzēta likumā.

Mēs neuzņemamies transportēšanas izdevumus un riskus. Ja ierīce tiek nosūtīta bez pirkuma kvīti, kurā norādīts pirkuma datums, tas tiek uzskatīts par remonta pasūtījumu. Remonts tiek saskaņots ar klientu. Sūdzības gadījumam lūdzam saglabāt preces numuru un sērijas numuru.

Šie garantijas noteikumi attiecas tikai uz Vācijā nopirktām ierīcēm. Ierīcēm, kas nopirktas ārpus Vācijas, tiek piemēroti attiecīgajā valstī spēkā esošie garantijas noteikumi.

#### Servisa cents

www.nuk.de/kontakt

#### ES atbilstības deklarācija

Ierīce atbilst visām piemērojamajām Eiropas Savienības direktīvām un attiecīgo nacionālo likumu prasībām. Visas piemērojamās tiesību normas norādītas ES atbilstības deklarācijā, ko var saņemt pie ražotāja. Ar atbilstības deklarāciju var iepazīties šeit: [www.nuk.de](http://www.nuk.de).





## البيانات الفنية

الأداء: بحد أقصى 0.34 واط، 4 مصابيح LED  
الإمداد بالطاقة: بطارية مدمجة (5 فولت / 250 مللي أمبير في الساعة)  
الوصلة: قابس تيار مستمر  
مصدر تيار الشحن: شاحن USB 5 فولت تيار مستمر +/0.5 فولت  
فئة الحماية: 3  
نوع الحماية: IP 20  
الدخل: 5 فولت تيار مستمر

## التخلص من الجهاز

يعني رمز علامة الخطأ على سلة القمامة ذات العجلات أنه يلزم التخلص من المنتج في سلة قمامة منفصلة في دول الاتحاد الأوروبي. وينطبق ذلك على المنتج وجميع الملحقات التي يوجد عليها هذا الرمز. لا يُسمح بإلقاء المنتجات التي تحمل هذا الرمز في القمامة المنزلية العادية، ولكن يجب التخلص منها لدى هيئة استلام القمامة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.



تساعد إعادة التدوير على تقليل استهلاك الطاقة وحماية البيئة.

يلزم تسليم أي جهاز كهربائي ببطارية مدمجة، مثل هذا المصباح الكهربائي، إلى الموظفين بهيئة الاستلام بشكل منفصل. ولا يُسمح بالتخلص منه في القمامة المنزلية بأي حال من الأحوال.

## الضمان

إلى جانب التزامات الضمان الخاصة بالبائع بموجب عقد الشراء، وبوصفنا الشركة الصانعة، فإننا نمح ضماناً لمدة 24 شهراً من تاريخ شراء الجهاز إذا تم استخدام الجهاز بشكل صحيح مع مراعاة لتعليمات التشغيل. يلزم إثبات تاريخ الشراء ونوع الجهاز في إيصال الشراء. لا يتم تقييد الحقوق القانونية للمشتري بضمان الشركة الصانعة هذا. خلال فترة الضمان، نلتزم بإزالة جميع العيوب التي تظهر بسبب الخامات أو عيوب التصنيع. ويُستثنى من الضمان القطع المتآكلة. لا تتسبب الانحرافات الطفيفة عن جودة الصناعة المستهدفة، والتي لا علاقة لها بقيمة الجهاز وقابليته للاستخدام، إلى الاستفادة من الضمان. وبالمثل، لا يمكن تقديم أي ضمان إذا كانت العيوب الموجودة بالجهاز ناتجة عن تلف في النقل لا نتحمل نحن مسؤوليته، أو بسبب سوء استخدام أو عناية غير كافية، أو إذا تعرض الجهاز للتدخل من قبل أشخاص غير مصرح لهم بذلك.

ويتم تنفيذ الضمان وفقاً لاختيارنا، وذلك من خلال إصلاح الأجزاء أو استبدالها أو استبدال الجهاز. ولا يؤدي تنفيذ خدمات الضمان إلى تمديد أو إعادة بدء فترة الضمان. تنتهي مهلة الضمان لقطع الغيار المدمجة مع انتهاء مهلة ضمان الجهاز بأكمله. بالإضافة إلى ذلك، يتم استبعاد المطالبات الإضافية أو الأخرى، وخصوصاً تلك التي تتطلب باستبدال الضرر الناجم خارج الجهاز، ما لم يُنص في القانون على المسؤولية. نحن لا نتحمل تكاليف النقل ومخاطره. سيتم التعامل مع إرجاع الجهاز بدون إثبات تاريخ الشراء كحالة إصلاح.

ويتم إصلاح الجهاز بعد استشارة العميل أولاً. في حالة الشكوى، نطلب منك الاحتفاظ برقم المنتج ورقم الدفعة. تسري شروط الضمان هذه على الأجهزة المشتراة في ألمانيا. أما بالنسبة للأجهزة المشتراة خارج ألمانيا، فتسري شروط الضمان الخاصة بالبلد المعنى.

## مركز الخدمة

www.nuk.de/kontakt

## بيان التوافق وفقاً للاتحاد الأوروبي

هذا الجهاز يفي بكل القواعد التوجيهية الأوروبية الواجبة التطبيق وكذلك بالتطبيقات المحلية. هذه القواعد يمكن الاطلاع عليها في بيان التوافق EU الذي يمكن طلبه والحصول عليه من صانع الجهاز. تجدون بيان التوافق تحت عنوان www.nuk.de.

نحن سعداء باختبارك اقتناء المصباح الليلي المحمول من NUK! هذا الرفيق الليلي الصغير محمول وآمن، ويساعد الأطفال على الخلود إلى النوم ومعرفة مكانهم وسط الظلام. قبل تشغيل الجهاز، يُرجى قراءة دليل الاستعمال بعناية والاحتفاظ به للاستخدام اللاحق. قد يؤدي عدم اتباع إرشادات السلامة إلى تعرض الجهاز لأضرار أو حتى إصابة المستخدمين!

## التجهيزات الموردة

1 مصباح ليلي  
1 كابل USB مع قابس تيار مستمر  
1 دليل الاستعمال

## أحكام السلامة

لسلامة طفلك



تحذير! حتى لا تعرّض صحة طفلك وحياته للخطر:

• احتفظ بكابل USB بعيداً عن متناول الرضع والأطفال الصغار. فهو يشكل خطر الاختناق!

## إرشادات عامة

احترس! لتجنب تعرّض الأشخاص أو الأغراض للخطر، يُرجى مراعاة الإرشادات التالية:  
• المصباح الليلي ليس لعبة. لذلك تلتزم مراعاة استخدامه بالشكل المطابق للتعليمات فقط (انظر "الاستخدام المطابق للتعليمات").  
• قبل كل استخدام، يلزم فحص المصباح الليلي للتأكد من عدم وجود أضرار بسبب الاستخدام، ولا يتم تشغيله إلى في حالة عدم وجود أضرار.  
• يحظر دخول الماء أو غيره من السوائل في المصباح الليلي. فهو ليس مقاوماً للماء. ويُحظر تنظيفه تحت الماء الجاري أو غمره في السوائل إطلاقاً.  
• ضع المصباح الليلي على سطح ثابت، لتضمن ثباته بالدرجة الكافية.  
• لا تعرّض الجهاز للحرارة، مثلاً من الأجسام الساخنة أو من أشعة الشمس المباشرة.  
• مصدر الإضاءة في المصباح الليلي غير قابل للاستبدال.  
• لأسباب متعلقة بالسلامة والضمان، لا يُسمح بفتح المُنتج.

## قواعد متعلقة بالبطارية

• لا يُسمح بشحن المصباح الليلي إلا باستخدام كابل USB المُرفق.  
• لا يُسمح بشحن المصباح الليلي إلا بعيداً عن متناول الأطفال.  
• البطارية القابلة لإعادة الشحن غير قابلة للاستبدال.  
• كمصدر للشحن، يُسمح باستخدام شاحن USB أو وصلة USB لجهاز كمبيوتر بناتج جهد 5 فولت تيار مستمر.

## الاستخدام المطابق للتعليمات

يُستخدم المصباح الليلي في أثناء الليل بهدف التخلص من الخوف من الظلام وإتاحة النوم بهدوء.  
• المصباح الليلي المحمول غير مُصمم لإضاءة الغرف في المنازل.  
• المصباح الليلي مُخصص للاستخدام الشخصي فقط وليس للاستخدام التجاري.

## بدء التشغيل والشحن

اشحن المصباح الليلي بالكامل قبل استخدامه لأول مرة.  
احترس! لا تستخدم القوة عند توصيل قابس USB. يلائم قابس USB منفذ USB في اتجاه واحد فقط.



1. أدخل القابس الكبير لكابل USB المورّد في منفذ شاحن USB (5 فلت تيار مستمر) أو في وصلة USB لجهاز كمبيوتر.  
2. أدخل قابس التيار المستمر لكابل USB المورّد في منفذ المصباح الليلي.

سيضيء ضوء الشحن الأحمر في قاعدة المصباح الليلي وسيتم شحن البطارية.

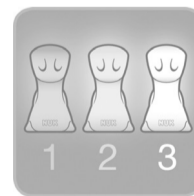
يبلغ وقت الشحن للمرة الأولى حوالي 3 ساعات.

أما عمليات الشحن التالية، فيبلغ وقت الشحن حوالي ساعة ونصف.

تنتهي عملية الشحن بمجرد أن يختفي ضوء الشحن الأحمر من قاعدة المصباح الليلي.

3. افصل كابل USB. لا تترك المصباح الليلي موصلاً بمصدر الشحن باستمرار.

## تشغيل المصباح الليلي



يتم تشغيل المصباح الليلي باستخدام الزر الموجود بالجهة العليا: الضغط لمرة واحدة: يعمل المصباح الليلي بقوة إضاءة 10%. الضغط لمرتين: يضيء المصباح الليلي بقوة إضاءة 40%. الضغط لثلاث مرات: يضيء المصباح الليلي بقوة إضاءة كاملة. الضغط لأربع مرات: ينطفئ المصباح الليلي.

## التنظيف

يمكنك تنظيف المصباح الليلي فقط باستخدام قطعة قماش رطبة قليلاً. لا تستخدم أي مساحيق تنظيف أو محاليل قوية.